

## การทำความร่วมมือทางวิชาการกับต่างประเทศ

ในกรณีที่มีคณะกรรมการติดต่อและประสานงานกับสถาบันการศึกษาต่างประเทศไว้แล้ว และมีความประสงค์จะทำความร่วมมือทางวิชาการร่วมกัน งานวิเทศสัมพันธ์จึงขอชี้แจงขั้นตอนการทำความร่วมมือทางวิชาการ ดังนี้

### ๑. ขั้นตอนการทำความร่วมมือทางวิชาการกับสถาบันการศึกษาต่างประเทศ (Memorandum of Understanding : MOU)

๑.๑) คณะ/ มหาวิทยาลัย เจริญและตกลงขอบเขตของความร่วมมือ และร่าง MOU ผ่านความเห็นชอบจากทั้ง ๒ ฝ่าย

๑.๒) คณะ/ มหาวิทยาลัย จัดทำร่าง MOU ที่สมบูรณ์ และบันทึกข้อความ เรียนผู้รักษาการแทนอธิการบดี เพื่อโปรดพิจารณาให้ความเห็นชอบ เสนอผ่านงานวิเทศสัมพันธ์

๑.๓) เมื่อร่าง MOU ได้รับความเห็นชอบแล้ว งานวิเทศสัมพันธ์จะแจ้งให้ทางคณะทราบ และส่งร่าง MOU คืนเพื่อดำเนินการต่อไป (หากมีการแก้ไข ให้ทำการแก้ไข และนำเสนอผู้รักษาการแทนอธิการบดีเพื่อโปรดพิจารณาอีกครั้ง)

หมายเหตุ MOU เป็นการลงนามเพื่อความร่วมมือทางวิชาการระหว่าง ๒ ฝ่าย ในภาพรวม

### ๒. แนวทางการลงนาม MOU

MOU จะจัดทำขึ้นจำนวน ๒ ฉบับ โดยเป็นฉบับภาษาอังกฤษทั้ง ๒ ฉบับ หรือภาษาไทย ๑ ฉบับ ภาษาประจำชาติ/ ราชการ ของอีกฝ่าย ๑ ฉบับ หรือมี ๒ ภาษาใน ๑ ฉบับ โดยแนวทางการลงนาม MOU สามารถทำได้โดย

๒.๑) คณะ/ มหาวิทยาลัย ติดต่อและประสานงาน จัดการประชุมการลงนาม MOU และเรียนเชิญผู้มีอำนาจในการลงนามทั้ง ๒ ฝ่าย ทำการลงนามและแลกเปลี่ยน MOU ให้ต่างฝ่ายเก็บไว้คนละฉบับ

๒.๒) ฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งลงนามใน MOU ก่อน และส่งไปรษณีย์ ให้อีกฝ่ายลงนาม เมื่อลงนามเรียบร้อยแล้ว เก็บไว้ ๑ ฉบับ และส่งอีกฉบับไปยังอีกฝ่าย เพื่อให้เก็บไว้เป็นหลักฐาน

### ๓. ขั้นตอนหลังลงนาม MOU

๓.๑) คณะสำเนาไว้ ๑ ฉบับ และส่งฉบับจริงพร้อมบันทึกข้อความ เรียนผู้รักษาการแทนผู้ช่วยอธิการบดี (ดร. ฤทธิกร ศิริประเสริฐโชค) เพื่อเก็บเป็นข้อมูลเพื่อเสนอสภามหาวิทยาลัยให้การรับรอง และรายงานยังสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาต่อไป

๓.๒) คณะสามารถดำเนินกิจกรรมความร่วมมือทางวิชาการภายใต้ขอบเขตของ MOU และรายงานผลมายังงานวิเทศสัมพันธ์ เพื่อเก็บเป็นข้อมูลเพื่อเสนอคณะกรรมการบริหารมหาวิทยาลัยต่อไป

๓.๓) คณะสามารถทำ Memorandum of Agreement (MOA) หรือบันทึกข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการระหว่างคณะ/ ส่วนงาน กับสถาบันการศึกษาต่างประเทศ ระบุลักษณะ รูปแบบ และเงื่อนไขของความร่วมมือในเฉพาะด้าน กิจกรรม การแลกเปลี่ยนนิสิต/นักศึกษา อาจารย์ และบุคลากร การมอบทุนการศึกษา การประชุม สัมมนา นิทรรศการ การฝึกอบรม การวิจัยร่วม หลักสูตรร่วม หรือหลักสูตร ๒ ปริญญา เป็นต้น

๓.๔) ขั้นตอนการทำ MOA เสนอร่างเพื่อโปรดพิจารณาและลงนาม เช่นเดียวกับการทำ MOU

#### ๔. ขอบเขตและเงื่อนไขของการทำความร่วมมือทางวิชาการ

การทำความร่วมมือทางวิชาการกับต่างประเทศนั้น เนื้อหาและเงื่อนไขของความร่วมมือทางวิชาการ จำเป็นต้องผ่านความเห็นชอบจากกองกฎหมายและงานวิเทศสัมพันธ์ เพื่อความถูกต้องตามกฎหมายและระเบียบของมหาวิทยาลัย และมีการใช้ภาษาที่ถูกต้องเหมาะสม เพื่อเสนอผู้รักษาการแทนอธิการบดีเพื่อโปรดพิจารณาให้ความเห็นชอบและลงนามเป็นลำดับสุดท้าย

หาก MOU หรือ MOA มีการลงนามเรียบร้อยแล้ว ให้มีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ ๒ ฝ่ายลงนาม หรือตามวันที่กำหนดไว้ในเนื้อหา ในกรณีฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งมีความประสงค์จะแก้ไขหรือเพิ่มเติมข้อตกลงหรือเงื่อนไขความร่วมมือทางวิชาการ ให้แจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรผ่านความเห็นชอบจากทั้ง ๒ ฝ่าย เสนอผู้รักษาการแทนอธิการบดีเพื่อโปรดพิจารณาและลงนาม (ขั้นตอนการเสนอเช่นเดียวกับการทำ MOU)

หากมีความประสงค์ต่ออายุของ MOU ให้ทำตามขั้นตอนเช่นเดียวกับการทำ MOU

หมายเหตุ ขณะนี้ มหาวิทยาลัยกำลังพิจารณาและร่าง MOU ฉบับเป็นทางการ เพื่อใช้เป็นฉบับตัวอย่างในการทำความร่วมมือทางวิชาการกับต่างประเทศของมหาวิทยาลัย ทั้งนี้ งานวิเทศสัมพันธ์ได้เสนอร่างตัวอย่าง MOU อย่างไม่เป็นทางการ เพื่อให้คณะ/ ส่วนงาน นำไปปรับใช้ สามารถดาวน์โหลดได้จาก

[http://foreign.buu.ac.th/files/MOUs/MOU\\_Sample.docx](http://foreign.buu.ac.th/files/MOUs/MOU_Sample.docx)

---

สอบถามรายละเอียดเพิ่มเติม

งานวิเทศสัมพันธ์

โทรศัพท์ ๐๓๘๑๐๒๕๔๑ - ๔๒

โทรสาร ๐๓๘๓๕๐๐๔๗

อีเมลล์ [pornthipc@buu.ac.th](mailto:pornthipc@buu.ac.th)